

Newsletter 3 - 06/2014

“Διαδρομή Σιδηρούν Παραπέτασμα (Iron Curtain Trail): Βιώσιμη κινητικότητα κατά μήκος της νέας ποδηλατικής διαδρομής EuroVelo”

Πρόγραμμα Νοτιοανατολικής Ευρώπης



Εκδηλώσεις στο πλαίσιο του έργου “Iron Curtain Trail”

-Επίσκεψη μελέτης στο ελληνικό τμήμα της ποδηλατικής διαδρομής

Την επίσκεψη μελέτης (study tour) στο ελληνικό τμήμα της ποδηλατικής διαδρομής Iron Curtain Trail (EuroVelo 13) διοργάνωσε ο εταίρος του έργου για την Ελλάδα “ANTIGONH - Κέντρο Πληροφόρησης και Τεκμηρίωσης για το Ρατσισμό, την Οικολογία, την Ειρήνη και τη Μη Βία” (ERDF PP6, Ελλάδα). Η επίσκεψη μελέτης πραγματοποιήθηκε το Σάββατο, **30 Μαρτίου 2014**, στο νότιο κομμάτι του ελληνο-βουλγαρικού τμήματος της ποδηλατικής διαδρομής EuroVelo 13 κοντά στη λίμνη Κερκίνη. Συμμετείχαν ποδηλατικές οργανώσεις, τουριστικοί οργανισμοί και εκπρόσωποι υπηρεσιών μεταφορών, μεμονωμένοι ποδηλάτες και άλλοι εμπλεκόμενοι φορείς (stakeholders).

Η επίσκεψη μελέτης ξεκίνησε νωρίς το πρωί με τη συγκέντρωση όλων των συμμετεχόντων στον Σιδηροδρομικό Σταθμό Θεσσαλονίκης. Αφού τοποθέτησαν τα ποδήλατά τους στην ειδική σκευοφόρο του τρένου, οι ποδηλάτες επιβιβάστηκαν με προορισμό τη Βυρώνεια Σερρών. Εκεί, συναντήθηκαν με άλλους συμμετέχοντες, οι οποίοι είχαν συνδυάσει το ποδηλατικό τους ταξίδι με διανυκτέρευση σε καταλύματα κατάλληλα για ποδηλάτες στην περιοχή του Στρυμόνα.

Η επίσκεψη μελέτης της ANTIGONHΣ πραγματοποιήθηκε κατά μήκος του ελληνικού τμήματος της διαδρομής Iron Curtain Trail (EuroVelo 13), από το Οχυρό Ρούπελ και τα θερμά λουτρά στις περιοχές του Άγκιστρου και του Σιδηρόκαστρου. Οι συμμετέχοντες, παράλληλα συμμετείχαν και σε ποικίλες άλλες δραστηριότητες.

Ο Γιώργος Φαρφαράς, εκπρόσωπος της ANTIGONHΣ για τις δραστηριότητες του Iron Curtain Trail, παρουσίασε το έργο σε όλους τους συμμετέχοντες. Στην παρουσίαση, έγινε ενημέρωση για την ποδηλατική διαδρομή EuroVelo 13 που εκτείνεται από τη Θάλασσα Μπάρεντς έως τη Μαύρη Θάλασσα ακολουθώντας το ιστορικό σιδηρούν παραπέτασμα. Τονίστηκε επίσης ότι στο πλαίσιο του έργου Iron Curtain Trail, μπορούν να αναπτυχθούν τουριστικά πακέτα και βιώσιμες συνδυαστικές μεταφορές, υπηρεσίες εστίασης και διαμονής, καθώς και υπηρεσίες εναλλακτικού και θεματικού τουρισμού. Σε ό,τι αφορά το ελληνικό τμήμα της διαδρομής, η ANTIGONH έχει ξεκινήσει μία αποδοτική συνεργασία με τον Δρ. Νικόλαο Αθανασόπουλο, ειδικό σύμβουλο στρατηγικού σχεδιασμού της ΤΡΑΙΝΟΣΕ, σε συνεργασία με τον οποίο πρόκειται να διοργανωθεί εκδήλωση για τη βιώσιμη κινητικότητα και την ποδηλασία κατά μήκος της ποδηλατικής διαδρομής EuroVelo 13 τον Ιούλιο 2014.

Περισσότερες πληροφορίες για την επίσκεψη μελέτης είναι διαθέσιμες παρακάτω:

<http://www.antigone.gr/en/projects/project/1/descripti on/>

<http://ict13gr.blogspot.gr/>



-Επίσκεψη μελέτης στο σλοβακικό τμήμα της διαδρομής

Η επίσκεψη μελέτης για το έργο Iron Curtain Trail στο

σλοβακικό τμήμα της διαδρομής διοργανώθηκε από τον εταίρο Ekorolis Foundation (ERDF PP2) στην περιοχή της Μπρατισλάβα κατά μήκος της ποδηλατικής διαδρομής Iron Curtain Trail -EuroVelo 13, την Παρασκευή **25 Απριλίου 2014**.

26 συμμετέχοντες από την Ουγγαρία, την Αυστρία, την Τσεχία και τη Σλοβακία, εκπρόσωποι των εταίρων, εμπλεκόμενοι φορείς (stakeholders) από διάφορες περιοχές, τοπικοί αναπτυξιακοί οργανισμοί, εταιρείες δημόσιων συγκοινωνιών, ιδιωτικές εταιρείες, εταιρείες μεταφορών και μη κερδοσκοπικές οργανώσεις ξεκίνησαν το ποδηλατικό τους ταξίδι (46 χλμ.) κατά μήκος του τμήματος Iron Curtain Trail από το χωριό Zahorska Ves έως την Μπρατισλάβα. Κατά τη διάρκεια της επίσκεψης μελέτης, οι συμμετέχοντες έκαναν στάσεις ώστε να πληροφορηθούν για θέματα όπως οι βιώσιμες μεταφορές, ο σχεδιασμός δικτύων διαδρομών, η τοποθέτηση πινακίδων σήμανσης, οι σχετικές με τον τουρισμό και τις μεταφορές υπηρεσίες κατά μήκος της διαδρομής, τα εμπόδια και τα προβλήματα στην ανάπτυξη μιας διαδρομής, το δίκτυο EuroVelo, όπως επίσης η φυσική κληρονομιά και η προστασία της, οι κύριες βιομηχανίες στην περιοχή, η ιστορία της περιοχής κ.ά.

EuroVelo 13.

Οι εταίροι του έργου Iron Curtain Trail και εκπρόσωποι τοπικών φορέων ξεκίνησαν την ποδηλατική τους πορεία από το Hodos, ένα μικρό χωριό κοντά στα σύνορα Σλοβενίας Ουγγαρίας και επισκέφθηκαν τον Πύργο- Παρατηρητήριο που βρίσκεται κατά μήκος της διαδρομής Iron Curtain Trail. Οι δραστηριότητες του έργου και οι επικείμενες δράσεις παρουσιάστηκαν από την οργάνωση σε εκπροσώπους της τοπικής αυτοδιοίκησης του Hodos καθώς και σε άλλους εμπλεκόμενους φορείς.

Οι επόμενες στάσεις της επίσκεψης μελέτης ήταν στην πανέμορφη αγροτική περιοχή Pomurje και στον Μύλο του Casar όπου τοπικοί πάροχοι υπηρεσιών παρουσίασαν στους συμμετέχοντες τις εμπειρίες τους αναφορικά με τις συνδυαστικές βιώσιμες μεταφορές και τις τουριστικές υπηρεσίες που σχετίζονται με την ποδηλασία. Το ποδηλατικό ταξίδι συνεχίστηκε στη λίμνη Bukovnica όπου ο Igor Soltes, Σλοβένος Ευρωβουλευτής, καλωσόρισε και ενημέρωσε τους συμμετέχοντες για το τουριστικά ανεπτυγμένο σημείο της περιοχής.

Η επίσκεψη μελέτης, ολοκληρώθηκε στο χωριό Tesanovci με τους συμμετέχοντες να ανταλλάσσουν εμπειρίες και πληροφορίες αναφορικά με επιλογές μέσων μεταφοράς που μπορούν να συνδυαστούν με την ποδηλασία και με τη βιώσιμη κινητικότητα. Επίσης, συζητήσαν γύρω από δράσεις και πιθανές μελλοντικές συνεργασίες για την προώθηση της τοπικής τουριστικής ανάπτυξης.



-Επίσκεψη μελέτης στο σλοβενικό τμήμα της διαδρομής

Τη Δευτέρα, **19 Μαΐου 2014**, περίπου 30 ποδηλάτες από 6 χώρες συμμετείχαν στην επίσκεψη μελέτης

του έργου Iron Curtain Trail που διοργανώθηκε από τον εταίρο Regional Development Agency Mura Ltd (ERDF PP4, Slovenia) στο **σλοβενικό τμήμα** της διαδρομής. Οι συμμετέχοντες συγκεντρώθηκαν στην περιοχή Pomurje για να ξεκινήσουν το ταξίδι τους κατά μήκος του σλοβενικού τμήματος της ποδηλατικής διαδρομής



-Επίσκεψη μελέτης και Ενημερωτικό εργαστήριο για το έργο στο ρουμανικό τμήμα της διαδρομής

Ο εταίρος National Institute

for Research and Development in Tourism (ERDF PP11, Ρουμανία) διοργάνωσε **ενημερωτικό εργαστήριο** για το έργο Iron Curtain Trail στην πόλη Ορζονα στην περιοχή Mehedinți county της Ρουμανίας την Πέμπτη **19 Ιουνίου 2014**. Την επόμενη μέρα, στις **20 Ιουνίου**, πραγματοποιήθηκε **επίσκεψη μελέτης** κατά μήκος της διαδρομής Ορζονα – Eșelnița – Dubova.

Σκοπός του εργαστηρίου ήταν η ανταλλαγή πληροφορήσης και η ενημέρωση των ομάδων στόχου (κεντρικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών, τοπικών αναπτυξιακών οργανισμών, ιδιωτικών εταιρειών, πανεπιστημιακών τμημάτων και άλλων φορέων ενεργών στους τομείς της ανάπτυξης και της προώθησης των βιώσιμων μεταφορών και της ποδηλασίας στη Ρουμανία) αναφορικά με την όλο και αυξανόμενη σημασία του ποδηλατικού τουρισμού, τα γενικά οφέλη του και το οικονομικό κέρδος που μπορεί να αποφέρει σε κάθε περιοχή. Ιδιαίτερα τονίστηκε η σημασία της ανάπτυξης της διαδρομής Iron Curtain Trail - EuroVelo 13.

Το εργαστήριο περιλάμβανε παρουσιάσεις και διαδραστικές συζητήσεις στα ακόλουθα θέματα: 1. Εθνικό Ποδηλατικό Δίκτυο της Ρουμανίας, 2. Σύστημα τοποθέτησης πινακίδων σήμανσης στη Ρουμανία -καλές πρακτικές, διαθέσιμες υπηρεσίες, βιώσιμες συνδυαστικές δημόσιες μεταφορές, 3. Iron Curtain Trail / EuroVelo 13 -στόχοι, δράσεις και αποτελέσματα του έργου κ.ά.

Η επίσκεψη μελέτης (που διοργανώθηκε σε συνεργασία με την οργάνωση CarpatBike) περιλάμβανε:

30 χλμ. ποδηλασία μεσαίας δυσκολίας από την Ορζονα έως την Dubova

επίσκεψη σε σημαντικά σημεία της διαδρομής: το άγαλμα Decebal, το μοναστήρι Mraconia, το Cazanele Mari και το Cazanele Mici

βόλτα με πλοίο (στη σπηλιά Veterani Cave και στο

Tabula Traiana)



-Επικείμενη εκδήλωση για το ουγγροαυστριακό τμήμα του Iron Curtain Trail

Το τμήμα της διαδρομής Iron Curtain Trail στα σύνορα Αυστρίας - Ουγγαρίας θα ανοίξει επισήμως στις 19 Αυγούστου 2014, μαζί με την 25η επέτειο του Πανευρωπαϊκού Πικνίκ, μιας συμβολικής εκδήλωσης για την πτώση του Σιδηρούτος Παραπετάσματος.

Μετά την εκδήλωση θα ακολουθήσει διεθνές ποδηλατικό ταξίδι και φεστιβάλ υπό τη διοργάνωση του εταιρίου Hungarian Cycling Alliance (ERDF PP3, Ουγγαρία). Η διαδρομή ακολουθεί ασφαλτοστρωμένους δρόμους χαμηλής κυκλοφορίας κατά μήκος του παλιού Σιδηρούτος Παραπετάσματος, διασχίζοντας τα αυστρουγγρικά σύνορα. Το ποδηλατικό ταξίδι πραγματοποιείται με τη χρηματοδότηση του Προγράμματος Νοτιοανατολικής Ευρώπης στο πλαίσιο του έργου Iron Curtain Trail και της τοπικής σιδηροδρομικής εταιρείας GYSEV Zrt.

Το ταξίδι θα ξεκινήσει από δύο σημεία το πρωί της 19ης Αυγούστου 2014: το Sorpon της Ουγγαρίας και τον ποταμό Mura, που βρίσκεται στα σύνορα Κροατίας, Σλοβενίας και Ουγγαρίας. Οι δύο ομάδες θα ποδηλατήσουν για δύο μέρες κατά μήκος της νέας διαδρομής EuroVelo, και θα συναντηθούν στο Szentgotthárd στις 20 Αυγούστου, όπου και θα γιορτάσουν τη νέα διαδρομή. Περισσότερες πληροφορίες διαθέσιμες παρακάτω:

<http://kmsz.hu/eurovelo13-opening-tour-for-the-hungarian-austrian-section/>

<https://www.facebook.com/pages/EuroVelo13-ATHU->

opening-tour/1455171044727202?fref=ts



**-Ενημερωτικά και
εκπαιδευτικά εργαστήρια
για το έργο Iron Curtain Trail**

-Εκπαιδευτικό εργαστήριο στο Szombathely, Ουγγαρία

Ο εταίρος Hungarian Cyclists Alliance (ERDF PP3, Ουγγαρία) σε συνεργασία με τον συντονιστή εταίρο του έργου West Pannon Regional and Economic Development Nonprofit Ltd (LP, Ουγγαρία) διοργάνωσε εκπαιδευτικό εργαστήριο στο Szombathely της Ουγγαρίας στις 29 Νοεμβρίου, με τη συμμετοχή τοπικών και περιφερειακών φορέων (ομάδες LEADER, μέλη TDM, εταιρείες δημόσιων συγκοινωνιών, τοπική αυτοδιοίκηση κ.ά.)

Μετά την ολοκλήρωση της πρώτης ενότητας όπου παρουσιάστηκε λεπτομερώς η διαδρομή και η κατάσταση του ουγγροαυστριακού τμήματος της ποδηλατικής διαδρομής Iron Curtain Trail, το εκπαιδευτικό εργαστήριο περιλάμβανε ενότητες με θέμα τα τοπικά και περιφερειακά σχέδια δράσης, τη χρηματοδότηση και την εκμετάλλευση προοπτικών για υλοποίηση έργων την περίοδο 2014-2020 κ.ά. Επίσης, έγινε ενημέρωση για τον ποδηλατικό τουρισμό και τη σημασία της προώθησης της ποδηλασίας σε μεγάλες και μικρές πόλεις.



**-Εργαστήριο στο
Eisenstadt, Αυστρία**

Ο εταίρος Land Burgenland (PP1, Αυστρία) διοργάνωσε εργαστήριο με θέμα τις προσφορές βιώσιμης κινητικότητας στο πεδίο του τουρισμού, στο Eisenstadt της Αυστρίας στις 6

Νοεμβρίου. Οι συμμετέχοντες του εργαστηρίου συζήτησαν με εκπροσώπους περιφερειακών φορέων τουρισμού τις εξελίξεις του έργου Iron Curtain Trail καθώς και το ενδεχόμενο συνεργασίας σε περαιτέρω κοινές δραστηριότητες.

Μετά την ολοκλήρωση της ενότητας με θέμα τη διαδρομή στο αυστροουγγρικό τμήμα της διαδρομής Iron Curtain Trail, οι συμμετέχοντες εργάστηκαν σε θέματα όπως η σήμανση, η τοποθέτηση πληροφοριακών πινακίδων σε δημοφιλή τουριστικά σημεία κ.ά. Στο εργαστήριο αποφασίστηκε, η διαδρομή Iron Curtain Trail να ενταχθεί στο δίκτυο τουριστικών ποδηλατικών διαδρομών που βασίζεται στα διαφημιστικά εργαλεία "Burgenland Tourismus". Επιπλέον, οι συμμετέχοντες φορείς συζήτησαν για τρία ακόμη έργα τα οποία θα μπορούσαν να αναπτυχθούν περισσότερο στο πλαίσιο του έργου Iron Curtain Trail.



**-Εκπαιδευτικό εργαστήριο
στο Lenti, Ουγγαρία**

Τοπικοί και περιφερειακοί φορείς από περιοχές της Ουγγαρίας, συμμετείχαν σε ακόμη ένα συνέδριο που διοργανώθηκε στις 11 Δεκεμβρίου 2013 από τον εταίρο Hungarian Cyclists Alliance (ERDF PP3, Ουγγαρία) σε συνεργασία με τον συντονιστή εταίρο West Pannon Regional and Economic Development Nonprofit Ltd (LP, Ουγγαρία).

Το περιεχόμενο της εκπαίδευσης αφορούσε τη διαδρομή και την κατάσταση των τμημάτων Ουγγαρίας-Αυστρίας και Ουγγαρίας - Σλοβενίας της διαδρομής Iron Curtain Trail. Οι συμμετέχοντες συζήτησαν επίσης για νέες ευκαιρίες χρηματοδότησης, τρέχοντα και επικείμενα σχέδια δράσης, ευκαιρίες και τρόπους για την προώθηση και την ανάπτυξη της ποδηλασίας σε



διάφορες περιοχές κ.ά.

-Εργαστήριο στο Szombathely, Ουγγαρία

Την Τρίτη, 11 Μαρτίου 2014, πραγματοποιήθηκε στο Szombathely της Ουγγαρίας διασυνοριακό εργαστήριο με θέμα τις δραστηριότητες του έργου Iron Curtain Trail στο πλαίσιο του 4ου πακέτου εργασιών με τίτλο “Βιώσιμες προσφορές στις μεταφορές και τον τουρισμό”. Στο εργαστήριο συμμετείχαν εκπρόσωποι υπηρεσιών παροχής συγκοινωνιών, τουριστικοί φορείς, εκπρόσωποι της τοπικής αυτοδιοίκησης και εταίροι του έργου.

Οι θεματικές ενότητες του εργαστηρίου ήταν οι ακόλουθες:

Σχεδιασμός και ανάπτυξη διασυνοριακών τουριστικών πακέτων βασισμένων στην εφαρμογή GIS που θα περιλαμβάνουν επισκέψεις σε αξιοθέατα, υπηρεσίες διαμονής, υπηρεσίες φιλικές προς ποδηλάτες και προσφορές βιώσιμης κινητικότητας. Τον συντονισμό της ενότητας ανέλαβε ο συντονιστής εταίρος του έργου West Pannon (LP, Ουγγαρία).

Παρουσίαση των προσφορών που σχετίζονται με τον τουρισμό και τις συνδυαστικές συγκοινωνίες στην περιοχή, ανάλυση των δυνατοτήτων και των αδυναμιών τους, και παρουσίαση επόμενων ενεργειών για την ανάπτυξη προσφορών στο πλαίσιο του έργου Iron Curtain Trail. Τον συντονισμό της ενότητας ανέλαβε ο εταίρος του έργου Land Burgenland (ERDF PP1, Αυστρία).

Παρουσιάσεις και πληροφορίες για το αυστρουγγρικό τμήμα της διαδρομής είναι διαθέσιμες στην επίσημη ιστοσελίδα του έργου Iron Curtain Trail:

<http://www.ict13.eu/news/cross-border-iron-curtain-trail-workshop-in-szombathely-on-sustainable-offers-in->

[transport-and-tourism---region-at-hu-souther-part](#)

Πληροφορίες από προηγούμενες ενημερωτικές συναντήσεις / εργαστήρια για το έργο Iron Curtain Trail είναι διαθέσιμες στο Newsletter II που κυκλοφόρησε για το έργο, στην επίσημη ιστοσελίδα του έργου καθώς και στις ιστοσελίδες / ιστολόγια των εταίρων του έργου.



5η Συνάντηση Εταίρων, Tesanovci και Grad, Σλοβενία

Οι εταίροι του έργου Iron Curtain Trail πραγματοποίησαν την πέμπτη τους συνάντηση στις

20 Μαΐου 2014 στο **Grad της Σλοβενίας**. Οι εκπρόσωποι αναπτυξιακών οργανώσεων, μη κερδοσκοπικών οργανώσεων, τοπικών και περιφερειακών φορέων που παρευρέθηκαν στη συνάντηση, συζήτησαν τόσο για την πρόοδο του έργου όσο και για τις δραστηριότητες που πρόκειται πραγματοποιηθούν τους επόμενους μήνες.

Στη συνάντηση, παρουσιάστηκαν οι εθνικές μελέτες και τα σχέδια δράσης ανά εταίρο καθώς και οι πρώτες ενέργειες που έχουν ολοκληρωθεί αναφορικά με το διεθνές σχέδιο δράσης που θα αναπτυχθεί για το έργο. Επιπλέον, οι εταίροι παρουσίασαν και συζήτησαν τις προσφορές βιώσιμου τουρισμού και μεταφορών που έχουν αναπτυχθεί μέχρι στιγμής σε κάθε χώρα. Όρισαν ημερομηνίες για τις επερχόμενες προγραμματισμένες τους δραστηριότητες, όπως τις εκδηλώσεις για την προώθηση των δραστηριοτήτων του έργου στους τελικούς χρήστες και τις επισκέψεις μελέτης. Οι δράσεις των εταίρων παρουσιάστηκαν και συζητήθηκαν ανά πακέτο εργασίας, με ιδιαίτερη έμφαση να δίνεται στην ολοκλήρωση του επικοινωνιακού σχεδίου του έργου, καθώς και στις ιστοσελίδες και τις διαδικτυακές πύλες EuroVelo.

Σε ό,τι αφορά το σχέδιο για την επικοινωνία και την

πρώθηση του έργου “Διαδρομή Σιδηρούν Παραπέτασμα”, οι εταίροι δεσμεύτηκαν να συνεχίσουν την ανάρτηση σχετικής πληροφόρησης στην επίσημη ιστοσελίδα του έργου αναφορικά με τις δράσεις τους.

Την προηγούμενη της ημέρας της συνάντησης εταίρων, στις 19 Μαΐου, πραγματοποιήθηκε, για τις ανάγκες του έργου, συνάντηση των υπεύθυνων εταίρων για τα έξι επιμέρους πακέτα εργασίας.

Η επόμενη συνάντηση εταίρων για το έργο “Διαδρομή Σιδηρούν Παραπέτασμα” πρόκειται να πραγματοποιηθεί από κοινού με το Συνέδριο για το κλείσιμο του έργου τον Σεπτέμβριο 2014 στην Ουγγαρία, σε περιοχή κοντά στα σύνορα με την Κροατία.

Φυλλάδια για το έργο Iron Curtain Trail

Τα φυλλάδια που δημιουργήθηκαν για το έργο, περιγράφουν το περιεχόμενο, τους στόχους και τις δράσεις του Iron Curtain Trail στις γλώσσες κάθε χώρας εταίρου και είναι διαθέσιμα σε μορφή pdf στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση:

<http://www.ict13.eu/publication/other-publications>

Ιστοσελίδες / ιστολόγια εταίρων για το έργο Iron Curtain Trail

Στην ουγγρική γλώσσα:

[West Pannon Regional and Economic Development](#)

[Nonprofit Ltd \(LP\)](#)

[Hungarian Cycling Alliance \(ERDF PP3\)](#)

[South Transdanubian Regional Development Agency](#)

[Nonprofit Limited Liability Company \(ERDF PP7\)](#)

Στη γερμανική γλώσσα:

[Regional Government of Burgenland \(ERDF PP1\)](#)

Στη σλοβακική γλώσσα:

[Ekopolis Foundation \(ERDF PP2\)](#)

Στη σλοβενική γλώσσα:

[Regional Development Agency Mura Ltd \(ERDF PP4\)](#)

Στη βουλγαρική γλώσσα:

[Bulgarian Cycling Association \(ERDF PP5\)](#)

[Association of South Western Municipalities \(ERDF PP9\)](#)

[Bulgarian Association for Alternative Tourism \(ERDF PP10\)](#)

Στην ελληνική γλώσσα:

[ANTIGONE - Information and Documentation Center on Racism, Ecology, Peace and Non Violence \(ERDF PP6\)](#)

<http://ict13gr.blogspot.gr/>

Στη ρουμανική γλώσσα:

[National Institute for Research and Development in Tourism \(ERDF PP11\)](#)

Στην κροατική γλώσσα:

[Tourist Authority of Koprivnica \(IPA-I PP4\)](#)

Στη σερβική γλώσσα:

[Danube Competence Center \(IPA-I PP5\)](#)

